



BG Артикулт може да се използва само под надзора на възрастни
CZ Zboží smí být používáno pouze za dohledu dospělých
D Der Artikel darf nur unter Aufsicht Erwachsener benutzt werden
DK Artiklen må kun benyttes under opsyn af voksne
E El artículo sólo puede ser utilizado bajo la observación de un adulto
EST Käesolevat tooted tohib kasutada ainult täiskasvanute järevalve all.
F Cet article doit être utilisé uniquement sous la surveillance d’un adulte
FIN Laitetta voidaan käyttää ainoastaan aikuisten valvonnassa.
GB The product may only be used under adult supervision
GR Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων
H Az árucikket csak felnőtték felügyelete mellett szabad használni.
HR Proizvod se smije koristiti samo pod nadzorom odraslih
I L’articolo dovrà essere utilizzato solo in presenza di adulti
IRL Usáid an táirge faoi stiúr duine fásta amháin.
LT Gaminį galima naudoti tik prižiūrinți suaugusiems
LV Preci drīkst lietot tikai pieaugušo uzraudzībā
M Usáid an táirge faoi stiúr duine fásta amháin.
MK Артикалот смее да се употребува само под надзор на возрасни лица
N Varen Får bare brukes under opsyn av voksne
NL Het artikel mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt.
P O artigo só deve ser usado sob observação de algum adulto
PL Artykuł może być używany tylko pod nadzorem dorosłych
RO Produsul trebuie utilizat numai sub supravegherea adulților
RUS Изделие разрешается использовать только под наблюдением взрослых
S Artikeln får användas endast under uppsyn av vuxna.
SK Výrobok sa smie používať iba pod dohľadom dospeljej osoby
SLD Izdelek se lahko uporablja le pod nadzorom odraslih.
TR Ürün, sadece yetiřkinlerin gözetimi altında kullanılabilir.

Vertretungen

Representatives abroad Agencies

Rappresentanti all'estero

AT	Handelsagentur Kundegraber Tel. 02230 79079; Fax 02230 79080
AUS	John Deere Ltd. Tel. 07 3802 3235; Fax 07 3802 3040
BE/LU	Zimber Pty Ltd Tel. 03 8481 1000; Fax 03 9481 1799
BE/LU	QUAX N.V. Tel. 09 380 8095; Fax 09 386 9350
CH	Sombo AG Tel. 062 887 7474; Fax 062 887 7457
CY	Kostakis Koureas & Son LTD Tel. 025 711 308; Fax 025 711 332
CZ	OLYMPIOTY s.r.o. Tel. 0284 822 716; Fax 0284 822 341
DK	Grandprix Aps, Bjarne Boie Tel. 04917 6078; Fax 04917 6070 Mobile: 022 170 294; Service: DK + NO + SE
	Chr. C. Grene A/S (agricultural market) Tel. 09680 8500; Fax 09680 8511
EE	Ae Salome Auto Tel. 0680 8802; Fax 0680 8888
FI	Hot-Toys Oy Tel. 019 688 4765; Fax 019 688 4880
FR	AB Développement Tel. 0450 882 107; Fax 0450 882 108
GB	Robbie Toys Ltd. Tel. 01843 604 448; Fax 01843 603 505
GR	John Hellas Ltd Tel. 02310 688 653; Fax 02310 688 910
IRL	Banaghan & Co. Ltd. Tel. 067 338 88; Fax 067 334 33
IT	Rolly Toys Italiana S.R.L. Tel. 0438 4466; Fax 0438 27372
JP	Job International Ltd. Tel. 066 368 9700; Fax 066 368 9701
NL	Born Agenturen Tel. 035 6468 299; Fax 035 6468 298
NO	Grandprix Aps, Bjarne Boie Tel. 04917 6078; Fax 04917 6070 Mobile: 022 170 294; Service: DK + NO + SE
	ATEC AS (agricultural market) Tel. 051 770 730; Fax 051 770 740
PL	Brimarex Tel. 061 862 0700; Fax 061 867 9323
PT	Sr. Brinquedo Tel. 0271 215 240; Fax 0271 213 006
RO	RT Center Srl. Tel. 0742 141 585; Fax 0269 212 099
RU	JOHN-RUS 000 Tel. 095 785 3993; Fax 095 369 6629
SRB	Cobratoys d.o.o. Tel. 015 301 240; Fax. 015 301 241
SE	SpeedGame AB Tel. 042 238 685; Fax 042 238 695
SK	Tinaco, spol. s.r.o. Tel. 0245 944 - 629, or - 630; Fax 0245 944 628
SLO	Moko d.o.o. Tel. 017 295 - 120, or - 124; Fax: 017 295 127
UA	Palmon-Ukraine Tel. 0445 024 408; Fax: 0445 024 408
USA	Kettler Int.. Inc. USA Tel. 0757 427 2400; Fax 0757 427 0183
ZA	Partrite (Pty) Ltd. Tel. 058 307 6500; Fax 058 303 7594



BG Въведете номера на резерзната част в гаранционната карта и изпратете на roly toys или на агенцията, която е компетентна за Вас
CZ Číslo náhradního dílu zadat do servisní karty a zaslat roly toys nebo jejich příslušné agentuře
D Ersatzteilnummer in Servicekarte eintragen und zu roly toys oder ihre zuständige Agentur senden
DK Reservedelnummer føres ind i servicekortet og sendes til roly toys eller dets agentur
E Introducir el número de pieza de repuesto en la tarjeta de service y enviarla a roly toys o a la agencia correspondiente
EST Kandke varuosa number hoolduskaardile ja manguasjadele või saatke see vastavasse esindusse.
F Indiquer le numéro de la pièce de rechange sur la carte de service, et envoyer cette dernière à roly toys ou à l'agence concernée
FIN Merkitäää varaosanumero huoltokorttiin ja lähettääkää se roly toysille tai sen valtuutetulle edustajalle
GB Enter the spare part number onto the service card and send to roly toys or the responsible agent
GR Σημειώστε τον αριθμό ανταλλακτικού στο δελτίο για το σέρβις και στείλτε το στην roly toys ή στο αρμόδιο πρακτορείο σας
H Az alkatrészes számnát a szervizkártyáiba be kell írni, és el kell küldenai a roly toys cég számlára, vagy pedig az Önök illetékes ügynökségének.
HR Broj zamjenskog dijela unijeti u servisnu karticu i poslati u roly toys ili njihovu nadležnu agenciju
I Inserire il numero pezzo di ricambio nella carta servizi ed inviare a roly toys o all'agenzia responsabile
IRL Cuir an uimhir páirt spártha ar an gcárta seirbhís agus seoil chuih roly toys é nó a gníomhairacht freagrach.
LT Atsarginés dalies numerį įtraukti į techninės priežiūros kortelę ir išsiūsti „Rolly toys“ arba kompetentingai agentūrai
LV Ierakstiet rezerves daļu numuru servisa kartē un nosūtiet to roly toys vai atbildīgajai agentūrai
M Cuir an uimhir páirt spártha ar an gcárta seirbhís agus seoil chuih roly toys é nó a gníomhairacht freagrach.
MK Резервни делови да се внесат во сервисната картичка и да се испрати до ролѝ-тоѝ (rolly-toys) или до надлежната агенција
N Skriv reservedelnummer på servicekortet og send det til roly toys eller deres vedkommen—de agentur
NL Nummer van vervangstuk op garantietaakart schrijven en aan roly toys of de bevoegde dealer sturen.
P Insérir o código da peça para reposição no cartão de serviço e enviar para a Rolly Toys ou para a agência responsável
PL Wpisać numer części zastępczej do karty serwisowej i przesłać do roly toys albo właściwej agentury.
RO Introduceți numărul pieselor de schimb în cartea de service și trimiteți-I către roly toys sau la agenția competentă
RUS Внесите номер запасной части в сервисную карту и отправьте в компанию roly toys или представительство, отвечающее за Ваше обслуживание
S För in reservdelens nummer på servicekortet och sänd det till roly toys eller din ansvarige representant.
SK Číslo náhradného dielca zapíšte do servisnej karty a zašlite firme roly toys alebo jej príslušnej agentúre
SLD Številko nadomestnega dela vnesite v servisni list in pošljite na roly toys ali njihovo pristojno agencijo.
TR Yedek parça numarasını servis kartına yazın ve servis kartını roly toys şirketine veya yetkilii roly toys şubesine gönderin.

BG	Обяснения	GB	Notes	LT	Praiškinimai	PL	Objaśnienia
CZ	Vysvětlivky	GR	Επεξηγηματικές σημειώσεις	LV	Skaidrojumi	RO	Explicații
D	Erläuterungen	H	Magyarázatok	M	Noti	S	Förklaringar
DK	Forklaringer	HR	Pojašnjjenja	N	Opplysninger	SK	Vysvetlivky
E	Explicaciones	I	Spiegazioni	NL	Toelichting	SLO	Razlaga
EST	Seletused	IRL	Nótaí	P	Esclarecimientos	TR	Açıklamalar
F	Explications						
FIN	Symbolit						



BG Тригодишната гаранция важи само за артикулите с това обозначение
CZ Třiletá záruka platí pouze pro takto označené zboží
D Drei -Jahres -Garantie gilt nur für so gekennzeichnete Artikel
DK Tre års garanti gælder kun for artikler med dette kenndetegn
E Garantía de tres años vale sólo para los artículos así marcados
EST Kolmeaastane garantii kehtib ainult vastava tähisega tootele.
F La garantie de trois ans s'applique uniquement aux articles ainsi repérés
FIN Kolmen vuoden takuu on voimassa ainoastaan täällä merkillä merkityissä tuotteissa.
GB Three year guarantee applies only to products with this marking
GR Η εγγύηση τριών ετών ισχύει μόνο για έται χαρακτηρισμένα προϊόντα
H A hároméves garancia csak a megjelölt termékekre vonatkozik.
HR Trogodišnje jamstvo vrijedi samo za proizvode s ovim znakom
I Garanzia di tre anni, vale solo per gli articoli contrassegnati in questa maniera
IRL Baineann an ráthaíocht trí bhliana ar tairgí leis an marcáil seo amháin.
LT Trejų metų garantija galioja tik taip pažymėtoms prekėms
LV Trīs gadu garantija ir derīga tikai precēm ar tādu marķējumu
M Produkti li iģorru din il-marķa bīss għadhom tlitt sniin garanzija
MK Тригодишната гаранција важи само за на овој начин означени артикли
N Tre-års-garanti gjelder bare for varer, som er sådannei kjennetegnet
NL De garantie van drie jaar geldt alleen voor artikels die op deze wijze zijn gekentekend.
P A garantia de 3 anos refere-se somente a artigos com a seguinte especificação
PL Trzyletnia gwarancja posiada ważność tylko dla w ten sposób oznaczonych artykułów.
RO Garanția de trei ani este valabilă numai pentru produsul marcat
RUS Трёхлетняя гарантия действует только для изделий, имеющих маркировку
S Treårsgarantin gäller endast för artiklar som är kännetecknade med detta.
SK Trojročná záruka platí len pre takto označené výrobky
SLD Tri-letna garancija velja le na tako označene izdelke.
TR Üç yıllık garanti, sadece bu işaretle sahip ürünler için geçerlidir



BG С изключение на износването в резултат на употреба или неправилна употреба
CZ Kromě opotřebení podminěného používáním nebo nevhodného používání
D Ausgenommen gebrauchsbedingte Abnutzung oder unsachgemäßer Gebrauch
DK Undtagelse af brugsbetinget slitage eller ukorrekt anvendelse
E Exceptuando el desgaste por el uso o por uso indebido
EST Välja arvatud väärkasutamise või oskamatu kasutamise tagajärjel tekkinud kahjud.
F A l'exception de l'usure normale de fonctionnement ou d'une utilisation incorrecte
FIN Paitsi käytöstä johtuva kuluminen tai ei-asianmukainen käytö.
GB Excludes normal wear and tear or improper use.
GR Εξαιρείται η φθορά λόγω χρήσης ή ακατάλληλης χρήσης
H Kivéve a használattal összefüggő elhasználódást vagy a szakszerűtlen használatot
HR Osim u slučajnu trošenja uvjetovanog korištenjem i nestručnog korištenja
I Eccetto usura dovuta all'utilizzo o ad un uso non conforme
IRL Gan gnáth caitheamh agus cuimilt nó mí-úsaid a cur san áireamh.
LT Išskyrus naudojimo sukeltą susidėvimąj arba netinkamą naudojimą
LV izņemot nolietojumu, kas radies lietošanas vai nepienācīgas izmantošanas rezultātā
M Eskluzi wear and tear normal j ew užu mħux arproprj at.
MK Исклучено во случај на абенеј поради употреба или нестручна употреба
N Unntatt bruksbetinget slitage eller usaknygd bruk
NL Behalve bij verslijt door gebruik of onjuist gebruik.
P Exceto desgaste por uso excessivo ou inadequado
PL Wykluczone zużycie wskutek użytkowania albo użycie niezgodne z przeznaczeniem.
RO Garanția nu acoperă uzura ca urmare a utilizării sau ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare
RUS Исключается обусловленный естественный износ в результате использования или ненадлежащее применение
S Med undantag av slitage genom användning eller icke korrekt användning.
SK S výnimkou opotrebenia spôsobeného používaním alebo s výnimkou nesprávneho používania
SLD Kullamaie obraba roojena za uporabo in nepravilna uporaba.
TR Kullanıma bağı aşınma veya kullanım olmayan kullanım şeklinde kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

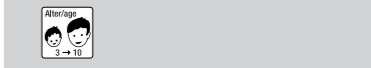
BG След датата на закупуване + гарантиран сервис за резервни части
CZ Od data zakoupení + garantovaný servis náhradních dílů
D Ab Kaufdatum + garantierter Ersatzteilservice
DK Fra købsdatoen + garanteret reservedelservice
E A partir de la fecha de compra + service de repuestos garantizado
EST Alates ostukupäevast + garantiiline varuosade hooldusteenus.
F A partir de la date d'achat + service de rechange garanti
FIN Ostopäivästä alkaen + varma varaosahuolto.
GB From date of purchase + spare parts service guarantee
GR Από την ημερομηνία αγοράς + εγγυημένο σέρβις ανταλλακτικώv
H A vásárlás dátumától számítva + garantált alkatrészszerzìv
HR Od datuma kupnje + zajačeni servis rezervnih dijelova
I A partire da data acquisto + servizio garantito pezzi di ricambio
IRL Ón data ceannach + gairiteanna spártha ráthaíochtá seirbhís.
LT Nuo perkimo datos + garantuota atsarginių dalių techninė priežiūra
LV No pirkšanas datuma + garantija rezerves daļu servisam
M Mid-data tax-xiri + garanzija spare parts service
MK Od datum na kupuvanje + garantiran servis za rezervni delovi
N Fra salgsdato + garantert reservedelservice
NL Vanaf koopdatum + gegarandeerde vervangdeelservice.
P A partir da data de compra + serviço garantido de reposição de peças
PL Od daty zakupu + gwarantowany serwis części zastępczych.
RO Începând din data cumpărării + service piese de schimb garantat
RUS С даты покупки + гарантированный сервис запасных частей
S Från köpdatum + garanterad reservedelservice.
SK Odo dňa kúpy + garantovaný servis náhradných dielov
SLD Od dneva nakupa + zagotovljena dobava nadomestnih delov.
TR Satın tarihinden itibaren + Garanti verilen yedek parça servisi



BG Важат нашите общи условия за доставка. Запазваме си правото на технически промени и промени на цвета.
CZ Platí naše všeobecné dodací podmínky. Technické změny a barevné změny zůstávají vyhrazeny.
D Es gelten unsere allgemeinen Lieferbedingungen. Technische Änderungen und Farbänderungen bleiben vorbehalten.
DK Vores almindelige leveringsvilkår gælder. Tekniske ændringer og farveforandringer forbeholdes.
E Valen nuestras condiciones de entrega generales. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas y cambios de color.
EST Tootete kehivad meie üldised tarnetingimused. Jätame endale õiguse teha toote juures tehnilisi ja värvimuudatusi.
F Nos conditions générales de livraison sont applicables. Modifications techniques et de coloris réservées.
FIN Tuotteen osalta ovat voimassa meidän yleiset toimitusehdot. Pidätämme oikeuden tekniisiin muutoksiin ja värimuutoksiin.
GB Our general terms and conditions of delivery apply. Subject to technical changes and changes in colour
GR Ισχύουν οι γενικοί μας όροι παράδοσης. Επιφύλασσοίμαστε για τεχνικές τροποποιήσεις ή αλλαγές χρώματος.
H Az általános szállítási feltételek vannak érvényben. Fenntartjuk a jogot a műszaki változtatásokhoz és a színmódosításokhoz.
HR Vrijede naši opći uvjeti isporuke. Tehničke izmjene i promjene boje zadržane.
I Sono in vigore le nostre condizioni di fornitura generali. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e del colore.
IRL Baineann ár dtearmaí agus ár gcoinníolaícha ginearálta seachadadh. Faoi chuíg athrú technical agus athrú daite.
LT Galioja mūsų bendrosios tiekimo sąlygos. Galimi techniniai ir spalvos pakeitimai.
LV Spēkā ir mūsu vispārējie piegādes noteikumi. Tehniskas un krāsas izmaiņas rezervētas.
M Il-termini ġenerali u l-kundizzjonijiet tagħna japplikaw. Suġġet għal tibdilijiet tekniċi u tibdilijiet fil-kulur
MK Важат нашите општи услови на испорака. Се задржува правото за технички промени и менување на бојата.
N Det gjelder våre allmenne leveringsvilkår. Tekniske forandringer og fargeforandringer forbeholdes.
NL Van kracht zijn onze algemene levervoorwaarden. Technische wijzigingen en andere kleuren voorbehouden.
P Valem nossas condições comuns de remessa. Alterações técnicas e mudanças de cor são possíveis.
PL Ważność posiadają ogólne warunki dostawy. Zastrzeżę się prawo zmian technicznych i zmian kolorów.
RO Sunt valabile condițiile noastre generale de livrare. Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor de ordin tehnic și asupra schimbării culorii.
RUS Действуют наши общие условия поставки. Мы оставляем за собой право на технические и цветовые изменения.
S Våra allmänna leveransvillkor gäller. Under förbehåll för tekniska ändringar och färgändringar.
SK Platia naše všeobecné dodacie podmienky. Vyhradzuje sme si právo na technické zmeny a zmeny farby.
SLD Veljajo naši splošni dobavni pogoji. Tehnične in barvne spremembe so pridržane.
TR Firmamızın Genel Teslim Şartları geçerlidir. Teknik değişiklik ve renklerde değişiklik yapma hakkı saklıdır.

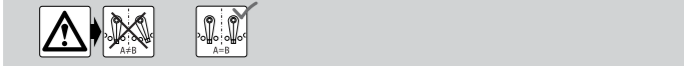
2012/04

999.000.802.00



BG Препоръчва се да се посочи възрастта
CZ Uvedení věku jako doporučení
D Altersangabe als Empfehlung
DK Aldersangivelse som anbefaling
E La edad dada debe ser tomada como recomendación
EST Soovitusk vanus.
F Indication d'âge purement indicative
FIN Ikärajoitus annettu suosituksena.
GB Recommended age
GR Παράθεση ηλικίας ως σύσταση
H A kor javaslatként van megjelölve.
HR Napomena o dobi kao preporuka
I Indicazione età consigliata
IRL Aois molta.
LT Amžiaus nuoroda galioja kaip rekomendacija
LV Vecuma ieteikums norādīts kā rekomendācija
M Aois molta.
MK Информација за возраста како препорака
N Angivelse av alder som anbefaling
NL De leeftijdopgave geldt als advies.
P Brinquedo recomendado para faixas etárias indicadas
PL Zalecany wiek jako wskazówka
RO Indicarea vârstei ca și recomandare
RUS Возраст указывается только как рекомендация
S Åldersuppgift som rekommendation.
SK Veková hranica ako odporúčanie
SLD Navedba starosti le kot priporočilo.
TR Önerilen kullanım yaşına ilişkin bilgi

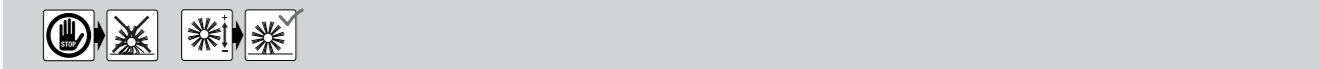




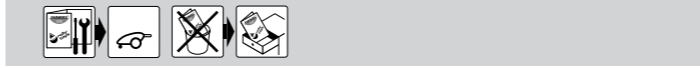
- BG** Вниманиe! Поставете ексцентърния лост винаги в едно и също положение от двете страни.
- CZ** Pozor! Páky excentru dít na obou stranách vždy do stejné polohy.
- D** Achtung! Excenterhebel beidseitig immer in gleiche Position bringen.
- DK** Bemærk! Ekscenterstængerne på begge sider skal altid sættes i samme position.
- E** Atención! Colocar la palanca excéntrica a ambos lados siempre en la misma posición.
- EST** Tähelepanu! Viige ekstsentriku hoovad alati mõlemal küljel samasse asendisse.
- F** Attention ! Placer toujours le levier excentrique dans la même position des deux côtés.
- FIN** Huomio! Epäkeskiötäntö on siirrettävä molemmin puolin aina samaan asentoon.
- GB** Caution! Always put the control lever in the same position on both sides.
- GR** Προσοχή! Φέρνετε πάντα τον έκκεντρο μοχλό στην ίδια θέση και από τις δύο πλευρές.
- H** Vigyázat! Az excenter emelőt mindkét oldalon mindig ugyanabba a helyzetbe kell vinni.
- HR** Pažnja! Ekscentrične poluge s obje strane uvijek staviti u isti položaj.
- I** Attenzione! Portare la leva eccentrica sempre nella stessa posizione.
- IRL** Fainic! Cuir an luamhán stiúreach san áit céanna ar an dhá thaobh i gcónaí.
- LT** Dėmesio! Išcentravimo svirtį visada pastatykite į tą pačią padėtį.
- LV** Uzmaniību! Ekscentra sviru abās pusēs vienmēr novietojiet vienādā pozīcijā.
- M** Attent! Poğgi dejjem il-lieva tal-kontroll f' l-istess pożizzjoni fuq iż-żewġ naħat.
- MK** Вниманиe! Полуѓата на ексцентарот секога да се доведува двострано во иста позиција.
- N** OBS! Bring excenterarm alltid på samme posisjon på begge sider.
- NL** Opgelet! Excenterhendel aan beide kanten altijd in dezelfde positie zetten.
- P** Atenção! Colocar a alavanca excêntrica de ambos os lados sempre em posição igual.
- PL** Uwaga! Dźwignie mimośrodowe winny być w tej samej pozycji po obydwu stronach.
- RO** Atenție! Pârghia excentrică va fi adusă întotdeauna pe ambele părți în aceeași poziție.
- RUS** Вниманиe! Приводите эксцентрикoвые рычаги с шаровой oбoих сторон в одинаковое положение.
- S** Observera! Excenterspaken ska alltid placeras i samma höjd på båda sidorna.
- SK** Pozor! Páky excentra umiestnite obojstranne vždy do rovnakej polohy.
- SLD** Pozor! Ekscentrično ročico dajte zmeraj v enak položaj.
- TR** Dikkat! Her iki taraftaki dişmerkez kolunu aynı pozisyona getirin.



- BG** Вниманиe! Осигурете достатъчно притискащ натиск между колелото на задвижването и теглещата ролка.
- CZ** Pozor! Zajistit dostatek přítlačného tlaku mezi hnacím kolem a válcem unášeče.
- D** Achtung! Für ausreichend Anpressdruck zwischen Antriebsrad und Mitnehmerrolle sorgen.
- DK** Bemærk! Der skal sørges for tilstrækkeligt tryk mellem drivhjul et medtagerrullen.
- E** Atención! Procurar suficiente presión de contacto entre la rueda de tracción y el rodillo de arrastre.
- EST** Tähelepanu! Tagage ajamiratta ja kaasahaaramisrulli vahel piisav survet.
- F** Attention ! Assurer une pression suffisante entre la roue d'entraînement et le galet d'entraînement.
- FIN** Huomio! Varmista riittävä puristus paine käyttöpöyrän ja tartuntarullan välille.
- GB** Caution! Ensure there is sufficient pressure between the drive gear and engaging piece.
- GR** Προσοχή! Φροντίζετε για επαρκή πίεση εφάρμογής μεταξύ κινητήριου γραναζιού και κλινιδρού-φορέα.
- H** Vigyázat! Az elégséges préselési nyomásról gondoskodni kell a meghajtó kerék és a szállítóörgő között.
- HR** Pažnja! Pobrinuti se za dovoljan kontaktni pritisak između pogonskog kotača i valjka kvačila.
- I** Attenzione! Si faccia in modo che vi sia una sufficiente pressione nell'aderenza tra la ruota motrice ed il rullo di trascinamento.
- IRL** Fainic! Cinntigh go bhfuil go leor bhru idir an gear tiomána agus an pháras mealltach.
- LT** Dėmesio! Pasirūpinkite, kad būtų sudarytas pakankamas suspaudimas tarp varančiojo rato ir nuimamo arkabos ritinėlio.
- LV** Uzmaniību! Sekojiet, lai starp dzenošo riteni un pavadveltni būtu pietiekami liels piespiedējspēks.
- M** Attent! Kun čert li hemm biżżejjed pressjoni bejn id-drive gear u l-parți ta' l-ingranag.
- MK** Вниманиe! Погржете се за доволен притисок помеѓу погонското тркало и тркалцето за повлекување.
- N** OBS! Örg för tillstreckelig tillpressningstryck meolom drivhjul og medbringerrulle.
- NL** Opgelet! Voor voldoende aanpersdruk tussen aandrijf wiel en meenemerrol zorgen.
- P** Atenção! Faça com que haja suficiente força de pressão entre a roda de acionamento e o rolo de arrastamento.
- PL** Uwaga! Należy zapewnić odpowiedni nacisk między kolem napędowym a rolką zabierakową.
- RO** Atenție! Asigurați o presiune pe suprafața suficientă între roata de antrenare și rola de antrenare.
- RUS** Вниманиe! Обеспечьте достаточное прижатие между приводным колесом и ведомым роликом.
- S** Observera! Ge akt på att påpressningstrycket mellan drivhjulet och medbringarrullen räcker till.
- SK** Pozor! Postarajte sa o dostatočný prítlačný tlak medzi hnacím kolešom a unášacím valcom.
- SLD** Pozor! Poskrbite za dovolj pritisnega tlaka med pogonskim kolešom in vlečnim kolešom.
- TR** Dikkat! Tahrik tekerleği ile yürütme makarası arasinda yeterli baskı basincinin olmasini saglayin.



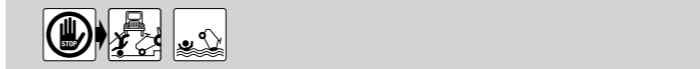
- BG** Проверете положението на валяка с четки спрямо повърхността на пода и при нужда регулирайте опорните колелца от двете страни, валякът с четки не бива да блокира.
- CZ** Zkontrolovat polohu válece s kartáči k podlahové ploše a příp. na obou stranách dodatečně seříditi podpěrné kola. Válec s kartáči nesmí blokovat.
- D** Position der Bürstenwalze zur Bodenfläche überprüfen und ggf. beidseitig Stützräder nachjustieren. Bürstenwalze darf nicht blockieren.
- DK** Børstevælsens position i forhold til gulvfladen kontrolleres, og støttehjulene på begge sider efterjusteres eventuelt. Børstevælsens må ikke være blokeret.
- E** Controlar la posición del cilindro cepillador en la superficie del piso y dado el caso ajustar las ruedas de apoyo de ambos lados. El cilindro cepillador no debe bloquearse.
- EST** Kontrollige harjavaltsi asendit aluspinna suhtes ja seadistage vajadusel mõlemal küljel tugirattaid.
- F** Vérifier la hauteur de la brosse rotative par rapport au sol, le cas échéant effectuer un réglage des roues d'appui des deux côtés. La brosse rotative ne doit jamais se bloquer.
- FIN** Tarikista harjatalan sijainti lattianpinnan suhteen ja säädä tarvittaessa molemmin puolin tukipyörillä. Harjatala ei saa jumiutua.
- GB** Check the position of the rotary brush in relation to the floor and readjust the stabilisers on both sides if necessary.
- GR** Ελέγξτε τη θέση της μηχανικής βούρτσας ως προς την επιφάνεια του εδάφους και εν ανάγκη ρυθμίζετε πόλι του φέροντα τροχό. Η μηχανική βούρτσα δεν επιτρέπεται να μπλοκάρει.
- H** A kefehenger helyzetét a padló felületéhez meg kell vizsgálni, és adott esetben mindkét oldalról támasztókerekekkel utána kell állítani. A kefehenger nem blokkolhat.
- HR** Provjeriti položaj četkastih valjaka u odnosu na pod i ako je potrebno s obje strane podestiti uporišne kotače. Četkasti valjak ne smije blokirati.
- I** Controllare la posizione del rullo a spazzola rispetto alla superficie del pavimento è regolare nuovamente le ruote d'appoggio su entrambi i lati. Il rullo a spazzola non deve bloccare.
- IRL** Déan suíomh an scuab rothlach a seiceidí i gcoibhneas leis an l-úrlar agus déan na daingnítheoirí a ceartú ar an dhá thaobh más gá.
- LT** Patikrinkite veleno su šepetėliais padėtį su esamu grindų paviršiumi, jei reikia sureguliuokite abiejų pusių atraminius ratuskus. Veleno su šepetėliais negalima blokuoti.
- LV** Pārbaudiet veltņa suku pozīciju attiecībā pret grīdas pamatni un ja nepieciešams, abās pusēs pieregulējiet balstītrēpus. Veltņa suka nedrīkst bloķēties.
- M** Iščekja l-pożizzjoni tar-rotary brush skond l-art u ssettja l-istabilisers fuq iż-żewġ naħat jekk ikun neċessarjarj.
- MK** Проверете ја позицијата на валјакот-четка према површината на подот и по потреба дополнително да се подесат потпорните тркала од двете страни. Валјакот-четка не смее да блокира.
- N** Kontrollere posisjon av børstevalse motgulvflate og etterjuster i givet tilfelle støttehjul på begge sider. Børstevælsen får ikke blokkere.
- NL** Positie van de borstelwals ten opzichte van het bodemoppervlak controleren en eventueel steunwielen aan beide zijden bijstellen. De borstelwals mag zich niet vastzetten.
- P** Verifique a posição do cilindro de escovagem em relação à superfície do solo e, se necessário, reajuste as rodas de apoio de ambos os lados. O cilindro de escovagem não deve bloquear.
- PL** Należy sprawdzić ustawienie szczotki mechanicznej względem powierzchni i w razie potrzeby wyregulować po obydwu stronach kota podporowe. Szczotka mechanicznie nie może się blokować.
- RO** Verificați poziția periei cilindrice față de suprafața pardoselii și, în caz de nevoie, ajustați ulterior roțile de sprijin. Peria cilindrică nu trebuie să blocheze.
- RUS** Проверьте положение щеточного валика по отношению к поверхности земли, а при необходимости с oбoих сторон выполняйте регулировку опорных колес. Не разрешается блокировать щеточный валик.
- S** Kontrollera borstvälsens position gentemot markytan och, vid behov, justera stödhjulen på båda sidorna. Borstvälsen får inte blockera.
- SK** Preskúmajte polohu valcovkej kefy vzhľadom k podlahe a príp. obojstranne nastavte podporné kolieska. Valcovka kefa sa nesmie zablokovať.
- SLD** Preverite položaj krtačnega valja in po potrebi naravnajte oporna koleša na obeh straneh. Krtačni valj ne sme blokirati.
- TR** Fırçalı silindirin zemin yüzeyine doğru olan pozisyonunu kontrol edin ve gerektiğinde her iki taraftaki destek tekerleğini ayarlayın. Fırçalı silindir bloke olmamalıdır.



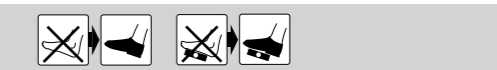
- BG** Моля, грижливо съхранявайте упътването за монтаж заедно с фактурата и гаранционната карта
- CZ** Montážní návod prosím pečlivě uschovejte s účtenkou a záruční kartou
- D** Montageanleitung bitte sorgfältig mit Rechnung und Garantiekarte aufbewahren
- DK** Montagevejledningerne skal opbevares sammen med faktura og garantikort
- E** Guardar cuidadosamente las instrucciones de montaje con la factura y la tarjeta de garantía
- EST** Hoidke monterimisjuhendit koos arve ja garantiikaardiga kindlas kohas.
- F** Veuillez conserver soigneusement la notice de montage avec la facture et le bon de garantie
- FIN** Asennusohje, säilyttäkää ohjetta yhdessä laskun ja takuukortin kanssa.
- GB** Please keep assembly instructions in a safe place together with invoice and guarantee card
- GR** Παρακαλώ διαφυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης με το τιμολόγιο και το δελτίο εγγύησης επιμελώς
- H** Kérjük a szerelési utasításokat, együtt a számlával és a garancialevéllel gondosan megőrizni.
- HR** Upute za montažu pažljivo pohraniti s računom i karticom jamstva
- I** Si prega di conservare accuratamente le istruzioni d'uso con la fattura e la carta garanzia
- IRL** Cóimead na treoireacha in áit sábháil le chéile leis an sonra agus an cárta ráthaloichta, le do thoil.
- LT** Montavimo instrukciją kruopščiai saugoti kartu su sąskaita ir garantine kortele
- LV** Lūdzu, saudzīgi uzglabājiet montāžas instrukciju kopā ar rēķinu un garantijas karti
- M** Jekk joghġbok żomm l-istruzzjonijiet b'ixx tarma f' "post appropjaj ma' l-irċevuta u l-karta tal-garanzja
- MK** Упатството за монтирање молиме секогаш грижливо да се чува заедно со сметката и со гаранцијската картичка
- N** Ta montasjeanledningen omhyggelig i forvaring sammen med regning og garantkort
- NL** Montage-instructies zorgvuldig samen met de rekening en de garantiekart bewaren.
- P** Guardar cuidadosamente as instruções de montagem, a nota fiscal e o cartão de garantia
- PL** Prosimy przechowywać instrukcje montażu wraz z rachunkiem i kartą gwarancyjną
- RO** Păstrați cu atenție instrucțiunile de montare împreună cu factura și cu garanția
- RUS** Инструкцию по сборке храните вместе со счетом и гарантийной картой
- S** Förvara monteringsanvisningen omsorgsfullt tillsammans med räkningen och garantikortet.
- SK** Návod na montáž, účet a záručný list starostlivo uschovajte
- SLD** Navodila za montažo skupaj z računom in garancijskim listom skrbno shranite.
- TR** Montaj kılavuzunu, iüften fiş ve garanti belgesi ile birlikte saklayın.



- BG** Артикулет трябва да се монтира само от възрастни съгласно упътването за монтаж
- CZ** Zboží smontovat podle montážního návodu pouze dospělými osobami
- D** Der Artikel ist gemäß Montageanleitung nur von Erwachsenen zu montieren
- DK** Artiklen må efter montagevejledning kun monteres af voksne
- E** El artículo debe ser montado sólo por adultos según las instrucciones de montaje
- EST** Toote tohivad kokku panna ainult täiskasvanud ja peavad seejuures järgima täpselt monterimisjuhendit.
- F** L'article doit être monté uniquement par un adulte conformément à la notice de montage
- FIN** Laitteen saavat koota ainoastaan aikuiset asennusohjetta noudattaen.
- GB** The product may only be assembled by adults in accordance with the assembly instructions.
- GR** Συμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης, το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται μόνο από ενήλικους
- H** Az árucikket a szerelési utasítás alapján kizárólag felnőtték szerelhetik össze.
- HR** Proizvod trebaju montirati samo odrasli u skladu s uputom za montažu
- I** L'articolo dovrà essere montato solo da adulti ed in conformità alle istruzioni di montaggio
- IRL** Caitheadh daoine fásta an táirge a cur le chéile de réir leis na treoireacha cóimeáil.
- LT** Sumontuoti gaminį pagal naudojimo instrukciją gali tik suaugusieji
- LV** Preci drīkst montēt tikai pieaugušie saskaņā ar montāžas instrukciju
- M** Caitheadh daoine fásta an táirge a cur le chéile de réir leis na treoireacha cóimeáil.
- MK** Артикалот да се монтира према упатството за монтирање само од страна на возрастни лица
- N** Varen skal bare monteres av voksne ifølge montasjeanledning
- NL** Alleen volwassenen mogen het artikel onder opvolging van de montage-instructies monteren.
- P** O artigo deve ser montado segundo instruções e somente por adultos
- PL** Artykuł może zostać zmontowany tylko przez osoby dorosłe zgodnie z instrukcją montażu.
- RO** Produsul trebuie montat conform instrucțiunilor de montare numai de către adulți
- RUS** Изделие должны собирать только взрослые в соответствии с инструкцией по монтажу
- S** Endast vuxna som följer monteringsanvisningen får montera artikeln.
- SK** Výrobok môže zložiť len dospelá osoba podľa návodu na montáž
- SLD** Izdelek lahko sestavijo le odrasli skladno z navodili za montažo.
- TR** Ürün, montaj kılavuzunda belirtilen şekildedir yetişkinler tarafından monte edilmelidir.



- BG** Да не се използва в близост до улици или водни басейни
- CZ** Nepoužívat v blízkosti dopravních cest nebo vod
- D** Nicht in der Nähe von Verkehrsstraßen oder Gewässern benutzen
- DK** Må ikke benyttes i nærheden af trafikeret vej eller vand
- E** No utilizar cerca de calles con tránsito o con aguas
- EST** Ärge kasutage seda autoliikusega tänavate ega veekogude lähedal.
- F** Ne pas utiliser à proximité de routes de trafic ou d'eau
- FIN** Ei saa käyttää liikenneväylien tai vesistöjen läheisyydessä.
- GB** Do not use near roads or water
- GR** Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε δρόμους κυκλοφορίας και νερά
- H** Nem szabad közlekedési útonak mellett, vagy vizek mellett használni.
- HR** Ne koristiti u blizini prometnica ili voda
- I** Non utilizzare nelle vicinanze di strade o vie trafficate o di bacini d'acqua
- IRL** Ná úsáid in aice le bóthaireacha tráchta nó ar uiscebhaineál.
- LT** Nenaudoti šalia automobilių kelių arba vandens telkinių
- LV** Nelietot satiksmes ceļu vai ūdeņu tuvumā
- M** Tużax hejdn toroq trafikkuži jew vici l-ilma.
- MK** Да не се употребува во близина на улици или води
- N** Bruk ikke i nærhet av trafikkveger eller vann
- NL** Niet in de nabijheid van verkeersstraten of dicht bij het water gebruiken.
- P** Não utilizar próximo a ruas com circulação de veículos circulantes nem próximo de rios, lagos, piscinas ou afins
- PL** Nie używać w pobliżu dróg publicznych lub akwenów wodnych.
- RO** A nu se utiliza în apropierea șoselelor sau apelor
- RUS** Не использовать вблизи проезжих дорог или водоемов
- S** Får inte användas i närheten av trafikgator eller vattendrag.
- SK** Nepoužívať v blízkosti ciest alebo vodných plôch
- SLD** Ne uporabljajte v bližini prometnih cest in vod.
- TR** Trafikte açik yolların veya doğaı su kaynaklarının yakınında kullanmayın.



- BG** Препоръчва се задължително да се носят здрави обувки.
- CZ** Nošení pevné obuvi se důrazně doporučuje.
- D** Das Tragen von festem Schuhwerk wird dringend empfohlen
- DK** Det tilrådes indtrængende at bære fast fodtøj
- E** Se recomienda especialmente el uso de calzado firme
- EST** Soovitame tungivalv kanda tugevaid jalatseid
- F** Le port de chaussures solides est fortement conseillé.
- FIN** Kestävien jalkineiden pitäminen on ehdoton vaatimus!
- GB** It is strongly recommended to wear sturdy shoes.
- GR** Συνιστάται κατεπιγόντως, να φοριόνται κλειστά υποδήματα
- H** Sürgösen javasoljuk szoros cipő viselését!
- HR** Usrdno se preporučuje nošenje čvrste obuće
- I** Si consiglia assolutamente di indossare calzature solide
- IRL** Moltar go láidir bróga daingne est fortemen coniseáil.
- LT** Rekomenduojama dėvėti batus storais padais.
- LV** Noteikti ieteicams valkāt stingtus apavus.
- M** Ur rakomandat bi shih li jintliebusi zraben sodi.
- MK** Итно се препорачува носење на цврсти чевли
- N** Det anbefales intensidig bruk av fast skotøy
- NL** Wij raden u dringend aan vaste schoenen te dragen.
- P** Recomenda-se vivamente o uso de calçado robusto
- PL** Konieczne jest mocne obuwanie.
- RO** Se recomandă în mod obligatoriu purtarea de încălțăminte rezistentă
- RUS** Настоятельно рекомендуется носить прочную обувь
- S** Det är starkt rekommenderat att bära stadiga skor.
- SK** Dôrazne odporúčame nosiť pevnú obuv.
- SLD** Priporočamo obvezno nošenje trdne obutve.
- TR** Ayaklara tam oturan ayakkabıların giyilmesi önerilir.



- BG** Да не се използва на стръмни места или на стълби
- CZ** Nepoužívat na strmých plochách nebo na schodech
- D** Nicht im abschüssigen Gelände oder auf Treppenstufen benutzen
- DK** Må ikke benyttes i stejlt terræn eller på trappetrin
- E** No utilizar en terrenos con pendiente o sobre peldaños de escaleras
- EST** Ärge kasutage nõivadel, kallakutel ega treppidel.
- F** Ne pas utiliser sur des terrains en dénivelité ou sur des marches d'escalier
- FIN** Ei saa käyttää kaltevilla pinnoilla tai porraskaskemilla.
- GB** Do not use on steep ground or on steps.
- GR** Να μη χρησιμοποιείται σε κατηφορικό έδαφος ή σκαλοπάτια
- H** Nem szabad lejtős területeken vagy lépcsőkön használni.
- HR** Ne koristiti na strmom terenu ili na stopenicama
- I** Non utilizzare su terreni scoscesi o sulle scale
- IRL** Ná úsáid ar talamh gear nó ar cimeanna.
- LT** Nenaudoti nuolaidžioje vietovėje arba ant laiptų pakopų
- LV** Nelietot apvidos ar nogāzēm vai uz trepju pakāpieniem
- M** Tużax fuq tlaġja għolja jew taraġ.
- MK** Да не се употребува по надолни улици или на скали
- N** Bruk ikke på bratt terreng eller trappetrin
- NL** Niet op hellend terrein of op de treden van trappen gebruiken.
- P** Não utilizar em terrenos inclinados ou em escadarias
- PL** Nie używać na terenie pochyłym albo przy schodach
- RO** A nu se utiliza în pante sau pe treptele scărilor
- RUS** Не использовать на наклонной территории или лестничных ступенях
- S** Får inte användas i sluttande terräng eller på trappsteg.
- SK** Nepoužívať na svahoch alebo na schodoch
- SLD** Ne uporabljajte na strmem terenu ali na stopnicah.
- TR** Eğimli alanlarda veya merdiven basamakları üzerinde kullanmayın.